

## 661161-2026 - Iomaíocht

An Eastóin – Interpretation services – Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti  
"Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks  
OJ S 186/2026 25/09/2026  
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

R-phost: [info@ega.ee](mailto:info@ega.ee)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Cur síos: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Aitheantóir an nóis imeachta: a4a9a915-fa09-4f80-bb38-96a1eaad6abe

Aitheantóir inmheánach: 315826-0000

An cineál nóis imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nóis imeachta: Avatud hankemenetlus

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79540000 Interpretation services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Forinn tíre (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Forinn tíre (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **2.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **2.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **2.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **2.1.4. Eolas ginearálta**

Eolas breise: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

#### **2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD), Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

## **5. Luchtóg**

---

### **5.1. Luchtóg: LOT-0000**

Teideal: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Cur síos: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Aitheantóir inmheánach: 315826-0000

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79540000 Interpretation services

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Tír: An Eastóin

Eolas breise: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

#### **5.1.3. Fad measta**

Fad ama: 34 Míonna

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

#### **5.1.8. Critéir inrochtaineachta**

Níl critéir inrochtaineachta do dhaoine faoi mhíchumas ar áireamh ar na cúiseanna seo a leanas

Réasúnú: Hangitav tõlketeenus ei ole mõeldud kasutamiseks kolmandatele isikutele.

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

##### **Critéar:**

Cineál: Praghas

Cur síos: Vaata hanke alusdokumentidest

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/documents?group=B>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/tenders>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Eastóinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 27/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

##### **Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 27/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/>

##### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

## 8. Eagraíochtaí

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Uimhir chlárúcháin: 90007000

Seoladh poist: Ahtri tn 6

Baile: Tallinn

Cód poist: 10151

Foroinn tíre (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Tír: An Eastóin

Pointe teagmhála: HANNES ASTOK

R-phost: [info@ega.ee](mailto:info@ega.ee)

Teil.: +372 5091366

Seoladh idirlín: <http://www.ega.ee>

Próifíl an cheannaitheora: <http://www.ega.ee>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Uimhir chlárúcháin: 1000123

Seoladh poist: Tartu mnt 85

Baile: Tallinn

Cód poist: 10115

Foroinn tíre (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Tír: An Eastóin

R-phost: [vako@fin.ee](mailto:vako@fin.ee)

Teil.: +3726113713

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht idirghabhála

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Riigihangete register

Uimhir chlárúcháin: TED64

Seoladh poist: Lõkke tn 4

Baile: Tallinn

Cód poist: 10122

Foroinn tíre (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Tír: An Eastóin

R-phost: [register@riigihanked.riik.ee](mailto:register@riigihanked.riik.ee)

Teil.: +3726113693

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: d9112c1e-2d38-4fbb-bc94-8f439cdce153 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 23/09/2026 19:04:53 (UTC+03:00) Am Samhraidh Oirthear na hEorpa

Dáta seolta an fhógra (eSender): 23/09/2026 23:00:03 (UTC+03:00) Am Samhraidh Oirthear na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Eastóinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 661161-2026

Uimhir eagráin IO S: 186/2026

Dáta foilsithe: 25/09/2026